

A nossa Toronto – A publicação oficial da cidade de Toronto
VOL. 1 N.º 1 OUTONO 2008

BEM-VINDO(A) ao primeiro número de *A Nossa Toronto*

BEM-VINDO(A) ao primeiro número de *A Nossa Toronto* – uma nova publicação da Câmara de Toronto para os seus munícipes.

A Nossa Toronto inclui informações sobre programas e serviços da Câmara, assim como a sua posição sobre questões que vão surgindo e que são importantes para os seus munícipes. O nosso objectivo é facultar aos cidadãos as informações necessárias para que possam participar em pleno nos programas municipais, aceder aos serviços camarários e tomar parte na governação local. É também uma oportunidade para si de comunicar com o governo da sua cidade e envolver-se mais na vida da cidade que é sua, à medida que for descobrindo (ou redescobrando) tudo o que Toronto tem para oferecer.

Além de imprimirmos *A Nossa Toronto* e de fazermos a sua entrega a cada lar, colocámos esta publicação no nosso sítio web (toronto.ca/ourtoronto), em inglês e francês e também nas 10 línguas mais faladas em Toronto: chinês, tamil, italiano, espanhol, português, tagalogue, urdu, russo, farsi e coreano. *A Nossa Toronto* está igualmente disponível no sítio web em inglês nos formatos HTML e áudio. Braille está disponível a pedido.

É com orgulho que afirmamos que *A Nossa Toronto* é uma publicação ‘amiga do ambiente’, pois é impressa em papel 100% reciclado e utiliza tintas vegetais. É uma publicação conforme às normas da entidade de gestão florestal responsável *Forest Stewardship Council*. *A Nossa Toronto* vem substituir uma série de publicações da Câmara – *Water Watch*, *Waste Watch* e *City Routes* – e é uma fonte única de informação sobre a cidade, entregue em sua casa.

Esperamos que lhe agrade esta primeira edição de *A Nossa Toronto*.

Contactar a Câmara

Se desejar contactar com o presidente da Câmara ou com o vereador da sua área, queira telefonar para o 416 338 0338. Para obter a lista completa dos vereadores municipais, faça uma visita ao sítio web da Câmara: toronto.ca

Mensagem do presidente da Câmara, David Miller

SEMPRE tive orgulho na nossa cidade, no nosso governo municipal e nos nossos serviços públicos; mas nunca senti um orgulho maior do que nos últimos cinco anos. Durante este período, o Conselho Municipal uniu os seus esforços para edificar uma cidade do século XXI, com base em três princípios muito simples: criar prosperidade, partilhar essa prosperidade com todos os torontinos, e proporcionar oportunidades para cada morador de cada área da nossa cidade, uma cidade onde é bom viver.

Para alcançar estes objectivos, o Conselho Municipal lançou mão de várias estratégias. Por exemplo, o nosso plano ambiental. É um plano que estabelece metas ambiciosas para nos ajudar a combater o aquecimento global e a ameaça das alterações climáticas, criando simultaneamente postos de trabalho. Muitas vezes estes postos de trabalho serão criados em áreas da cidade que deles mais necessitam – através de iniciativas como o projecto do presidente da Câmara de renovação de edifícios, intitulado “Renovação das Torres” (*Mayor’s Tower Renewal*).

A Câmara está a começar a construção de uma infra-estrutura para o século XXI com o plano Transit City, que levará um sistema de transportes colectivos rápido a todas as áreas de Toronto através de veículos ligeiros com zona de circulação reservada, em vias como as avenidas Sheppard, Finch e Eglinton.

A Câmara está a debruçar-se sobre a questão da segurança na comunidade. O crime baixou novamente este ano, resultado de maior policiamento das ruas e do estabelecimento de relações proveitosas entre os agentes da polícia e as comunidades a que prestam serviço. Porém, a segurança pública não é apenas uma questão de fazer cumprir a lei. Devemos igualmente investir nas pessoas – especialmente em áreas onde níveis de pobreza muito elevados e falta de serviços públicos podem atrair os jovens para uma vida de gangues e armas de fogo.

Estamos a investir em 13 áreas prioritárias da cidade, em parceria com empresários, instituições académicas, organizações comunitárias, sindicais e outros níveis de governo. E estamos a bater-nos pela proibição das pistolas a nível nacional – ilegais e legais – porque são armas de morte e destruição que não têm lugar nas ruas da nossa cidade ou de qualquer outra cidade do Canadá.

O Conselho Municipal apoiou fortemente uma série de medidas destinadas a fazer sobressair a competitividade económica de Toronto. O imposto predial sobre propriedades comerciais foi reduzido. As tarifas da água foram reduzidas nos sectores industrial e da manufactura. E foram aprovados incentivos

financeiros para novas urbanizações, a fim de estimular a criação de bons postos de trabalho e ajudar a alargar a base fiscal municipal. Estas medidas são tanto mais importantes numa altura de desafios económicos como aqueles que actualmente se nos deparam.

Estamos a avançar claramente em muitas frentes em Toronto. Mas este avanço depende de uma parceria forte entre os munícipes e o governo municipal. Nunca esta parceria foi tão evidente, como no recente rescaldo da horrível explosão e incêndio no local da Sunrise Propane e num outro incidente num prédio de apartamentos na Secord Avenue.

As pessoas de Toronto – em particular aquelas que tiveram de sair dos seus lares devido à conseqüente devastação – reagiram de um modo fantástico. Cooperaram e ajudaram, e deram provas de paciência. O pessoal municipal dos serviços de emergência – tais como polícia, bombeiros e ambulâncias – e outros funcionários públicos de City’s Shelter, Support and Housing Administration e Toronto Building services – trabalharam em parceria com a Universidade de York, a Cruz Vermelha, o Exército de Salvação, a TTC e outras instituições, para que os moradores ficassem alojados e pudessem regressar a suas casas o mais rapidamente possível. A segurança da comunidade foi a grande prioridade.

Os esforços desenvolvidos pelos trabalhadores municipais foram enormes. Demonstraram o imenso valor da nossa previdência no planeamento de emergências e dos nossos exercícios anuais, quando uma verdadeira emergência se apresenta. Mas o que mais me encheu de orgulho foi a extraordinária reacção e empatia dos torontinos, que salientou a importância de manter um contacto próximo, regular com o público.

Esta publicação continua a nossa tradição de comunicar directamente com os torontinos, a respeito dos assuntos que lhes interessam e interessam às suas comunidades. Podemos edificar uma grande cidade para o século XXI – uma cidade que fervere de prosperidade, sociabilidade e oportunidades para todos. Mas só o conseguiremos com um espírito de verdadeira parceria entre todos os munícipes de Toronto, comércio e governo municipal.

A Nossa Toronto é uma parte importante do nosso esforço para fortalecer essa parceria. Espero que as informações que aqui vai encontrar terão interesse e valor, à medida que formos edificando uma grande cidade – juntos.

A história da bandeira de Toronto

As barras brancas sobre fundo azul representam as torres dos Paços do Concelho. A folha vermelha de bordo (ou de ácer) na base das torres representa a sala do conselho. Quando se deu a fusão em 1997, o Conselho Municipal procurou criar uma nova bandeira que representasse a nova cidade de Toronto, recentemente formada. O público foi convidado a apresentar desenhos e, posteriormente, funcionários dos serviços de *design* foram solicitados para apresentar propostas. Durante este estudo, Renato De Santis, que em 1974 tinha desenhado a bandeira da cidade de Toronto original, apresentou o seu desenho com pequenas modificações. O Conselho Municipal aprovou o desenho em Outubro de 1999.

Actualização sobre a proibição de pistolas

A CAMPANHA do presidente da Câmara, David Miller, para proibir as pistolas continua a ganhar força, com mais de 65 000 assinaturas num abaixo-assinado dirigido ao primeiro-ministro, Stephen Harper. O abaixo-assinado encontrou eco na população por toda a cidade e atraiu também apoio por parte da população, tanto do Canadá como dos Estados Unidos. A Câmara investiu no policiamento da comunidade, com um aumento de 400 agentes da polícia nas ruas, trabalhou com outros níveis de governo no “Grupo de Trabalho Gangues e Armas de Fogo”, coroado de êxito, e pugnou por penas mais pesadas para os criminosos que usem armas de fogo e por aperto da vigilância nas fronteiras.

“Já é mais do que altura de proibir as pistolas, e quanto mais esperarmos mais pessoas morrerão ou serão feridas,” disse o presidente David Miller. “As pistolas só servem para uma coisa: matar pessoas. A sua presença no Canadá tem sido a causa de demasiadas mortes. Não têm lugar no nosso país.”

O presidente da Câmara pediu legislação mais pesada para o uso ilegal de armas de fogo, maior segurança nas fronteiras para pôr termo às armas ilegais que entram no Canadá vindas dos Estados Unidos, controlos de armas mais apertados a sul da fronteira, e a criação de programas de prevenção e de oportunidades para os jovens com base na comunidade.

A Actualização da Estratégia Sobre a Violência Armada em Toronto (*Update on Toronto Gun Violence Strategy*), apresentada à Comissão Executiva em Março, determinou que, de cada vez que alguém é vítima de homicídio, ferimentos ou ameaças com arma de fogo, as famílias vivem uma dor indizível, gera-se instabilidade na vizinhança, o desenvolvimento dos nossos centros de negócios é dificultado e a confiança nas instituições que governam a sociedade diminui. O documento aponta ainda que a maioria das armas de fogo ilegais no Canadá provêm de roubos no país, ou entram clandestinamente vindas dos Estados Unidos.

O presidente da Comissão dos Serviços Policiais de Toronto, Alok Mukherjee, exorta, por sua parte, o primeiro-ministro Stephen Harper a assumir um papel de liderança, banindo as pistolas do solo canadiano e reforçando a segurança nas fronteiras, para evitar que as armas de fogo entrem clandestinamente no país. “Através da sua liderança na questão da proibição das armas de fogo, o primeiro-ministro Stephen Harper pode mostrar que está firmemente empenhado na protecção e segurança pública.”

toronto.ca/handgunban

Transit City

O plano estende-se a todos os cantos de Toronto

TRATA-SE de um plano de expansão arrojado e ambicioso que leva o transporte colectivo a todas as áreas da cidade. Prevê uma nova rede de transporte colectivo de veículos ligeiros (*light rapid transit - LRT*), cujo custo de construção e aprovisionamento de veículos está estimado em oito mil milhões de dólares (*\$8 billion*). Proporcionará serviços de transporte colectivo rápido e fiável, sendo esperados 175 milhões de utentes por ano.

O Plano da TTC *Toronto Transit City - Light Rapid Transit Plan* ("Transit City") conta com a construção de uma rede de 120 km de linhas de eléctrico rápido com zona de circulação exclusiva. O plano *Transit City* foi revelado em Março de 2007 e o governo provincial aprovou-o no mês de Junho seguinte, incluindo fundos a atribuir-lhe, no seu plano de transportes colectivos *Move Ontario 2020*. O plano foi igualmente aprovado por Metrolinx e pela Autoridade dos Transportes da Área da Grande Toronto.

"O plano *Transit City* foi concebido para levar o transporte colectivo ligeiro e rápido, de alta qualidade, a todos os cantos da cidade de Toronto" afirma o presidente da TTC, Adam Giambrone. "Quando estiver terminada, em 2021, a rede constará de sete linhas, cobrirá 120 quilómetros e transportará 175 milhões de utentes, dos quais 100 milhões serão novos utentes."

No final do ano passado, a TTC aprovou trabalhos de concepção técnica relativos a três dos sete projectos delineados no plano *Transit City* - as linhas de LRT da Sheppard East, Etobicoke- Finch West e Eglinton-Crosstown. Estas três linhas foram consideradas prioritárias.

A TTC está a fazer uma avaliação ambiental profunda para o projecto da Sheppard East. Recomendou a concepção preferida no que diz respeito à linha de LRT da Sheppard Avenue East, que irá de Don Mills até à Meadowvale Road, a nordeste de Toronto.

(pull quote)

"Vai revolucionar completamente a forma como as pessoas se deslocam em Toronto."

A construção de um destes projectos tem de começar em 2009 para que todas as linhas fiquem construídas dentro de 12 anos, tal como está estabelecido no plano da Província *Move Ontario 2020*.

“Toronto tem como meta ser líder mundial no combate às alterações climáticas e ao aquecimento global,” afirma o presidente da Câmara David Miller. “É fundamental para este objectivo construir uma rede de linhas eléctricas rápidas de transporte colectivo ligeiro fiável, que faça com que as pessoas deixem os seus carros e usem transportes públicos ‘amigos do ambiente’.”

A nova rede de LRT será mais do que simples eléctricos nas ruas. Será algo de novo e completamente diferente para Toronto – novos veículos de piso rebaixado que se movimentam numa zona de circulação reservada.

A rede no seu conjunto depende do apoio financeiro dos três níveis de governo. A TTC propõe a solução do transporte ligeiro rápido porque, diz Giambrone, “Pelo preço de um metro, podem construir-se três linhas de transporte ligeiro rápido.”

“É minha convicção que o LRT é a forma de transporte indicada para as áreas em que *Transit City* tenciona expandir-se,” diz Matthew Blackett, editor de *Spacing*, uma revista local que tem por tema central questões de espaço público.

“A construção destas linhas vai melhorar o desenho urbano de algumas das nossas ruas principais, motivar uma urbanização que se apoia nos princípios de densificação da concentração urbana, e melhorar a rapidez e a fiabilidade do transporte colectivo.”

“Vai revolucionar completamente a forma como as pessoas se deslocam em Toronto” afirma o responsável do planeamento dos serviços da TTC, Mitch Stambler. “Será sustentável do ponto de vista do ambiente, ajudará a cidade a combater as alterações climáticas e a recuperar o seu estatuto de líder em transporte colectivo urbano.”

Com base nos dados pormenorizados de utilização dos transportes por parte do público, preparados pela TTC, a rede de linhas exclusivas de eléctricos necessitará de mais de 300 veículos modernos LRT, do mesmo tipo que os que são actualmente propostos para substituir a actual frota de eléctricos.

ttc.ca

A linha de LRT liga as sete linhas propostas umas às outras, bem como às linhas de metro e de superfície actuais, e também à futura extensão do metro de Spadina que irá até à York Region. Servirá também de base a uma rede mais contínua por toda a Área da Grande Toronto, com ligações propostas às redes de GO Transit e 905.

Os corredores de veículos ligeiros propostos no plano são os seguintes:

- Sheppard East: da estação de Don Mills até à Meadowvale Road.
- Don Mills: da Steeles Avenue até ao metro da Bloor-Danforth.
- Eglinton Crosstown: da estação da Kennedy até ao Aeroporto Internacional Pearson de Toronto.
- Etobicoke-Finch West: da estação da Finch até à Hwy. 27.
- Jane: da estação da Jane até à futura estação da Steeles West.
- Scarborough Malvern: da estação da Kennedy até à área da Malvern/Morningside.
- Waterfront West: da estação da Union/Exhibition até à área da Long Branch.

Os contentores do lixo estão de volta aos cais da TTC

OS CONTENTORES do lixo e de reciclagem voltaram aos cais do metro após uma ausência de cinco anos.

Mais de 300 contentores foram novamente instalados em 28 estações do metro no mês de Junho. Todas as estações de metro e SRT, num total de 69 estações, serão equipadas com contentores do lixo nos seus cais daqui até ao fim do ano.

O pessoal da manutenção da TTC notou uma grande diferença na limpeza das 28 estações, particularmente depois da hora de ponta da manhã.

Os contentores de metal e plástico transparente destinam-se a receber lixo e material reciclável, tais como latas de bebidas gasosas, garrafas e jornais. Os contentores dos cais não só ajudarão a manter as estações da TTC mais limpas, como também permitirão que as carruagens avancem mais rapidamente. O papel que o vento empurra para os carris pode criar um risco de incêndio que, por sua vez, poderá criar situações perigosas e importantes atrasos nos serviços.

Os mais de 900 contentores nas estações da TTC ajudarão a alcançar a meta dos transportes colectivos de 80 por cento de desvio do seu lixo dos aterros, daqui até 2010.

A Câmara dá resposta rápida às emergências

DENTRO de um período de três semanas, os serviços municipais deram resposta a duas emergências de grande envergadura – uma explosão e um incêndio num prédio de apartamentos da Secord Avenue, em 20 de Julho de 2008, e uma segunda explosão e incêndio numa instalação de propano na Murray Road, a 10 de Agosto de 2008. Em ambos os casos os serviços municipais foram rápidos nos socorros e na mobilização dos serviços de apoio aos moradores afectados, nas horas, dias e semanas críticas que se seguiram aos acontecimentos.

O pessoal de muitas das repartições, organismos, conselhos e comissões municipais trabalharam em conjunto providenciando uma resposta imediata e coordenada.

Os serviços municipais exercitam-se e preparam-se para emergências ao longo do ano, e a Câmara elaborou um Plano de Emergência de modo a mobilizar recursos em caso de emergência. Cada emergência é uma situação única, requerendo muitas vezes uma resposta diferente e níveis de apoio variáveis durante períodos de tempo diversos, como ficou patente nas duas recentes emergências que necessitaram da intervenção dos serviços municipais.

Imediatamente após ambas as explosões, a Câmara estabeleceu um centro de evacuação onde os moradores afectados puderam encontrar informações e um apoio essenciais, por exemplo abrigo temporário, refeições e *counselling*. O centro de evacuação, que apoiou os cerca de 900 inquilinos desalojados do número 2 da Secord Ave., permaneceu aberto até aos inquilinos poderem regressar às suas casas, passadas seis semanas, enquanto que o centro que acolheu os moradores afectados pela explosão da Murray Road só foi necessário durante os quatro dias que se seguiram à explosão.

A explosão da Murray Road provocou a evacuação de mais de 10 000 moradores e comércio num raio de 1,6 quilómetros do local da detonação – a maioria dos quais pôde regressar aos seus lares e comércio dentro de dois dias. A capacidade de resposta dos serviços municipais esteve também patente nas operações de limpeza sem precedente que levaram a cabo.

Em ambas as ocasiões a Câmara conseguiu dar uma resposta rápida à emergência e coordenar a prestação dos serviços aos muitos dos munícipes afectados. A prontidão dos serviços municipais em duas emergências de envergadura no espaço de duas semanas demonstra ainda que a municipalidade tem capacidade de resposta em caso de emergência.

Embora a Câmara esteja preparada para dar uma resposta rápida e prestar apoio aos munícipes na eventualidade de uma emergência, a assistência dos serviços é limitada. Uma das coisas mais importantes que um proprietário ou inquilino pode fazer é certificar-se de que tem um seguro adequado em caso de incêndio ou outra emergência, e de que compreende o que é que o seguro cobre. Para mais informações, visite o sítio web do Insurance Bureau of Canada, o Instituto de Seguros do Canadá, em www.abc.ca.

Os municípios também têm um papel a desempenhar

Lista de preparação para uma emergência:

- Prepare um plano de emergência e assegure-se de que os seus familiares sabem o que fazer, antes, durante e depois de uma emergência.
- Tenha sempre à mão os números de emergência, entre os quais: serviços públicos (água, gás, electricidade, telefone), infantário, lares e serviços de cuidados de longa duração, escola, trabalho e companhia de seguros.
- Desenhe um plano de evacuação e faça treinos anualmente com os seus familiares.
- Prepare um *kit* de emergência para a sua família, que contenha material de primeiros socorros e outro material de base, comida e água, uma muda de roupa e cópias de documentos importantes.
- Descarregue do sítio web abaixo indicado uma cópia do guia preparado pela Câmara, intitulado “Personal Preparedness Guide”.

toronto.ca/oem

Protecção da sua casa contra inundações

A Câmara oferece apoio financeiro e conselhos aos donos de propriedades unifamiliares, de propriedades para duas (*duplex*) e para três (*triplex*) famílias, que procuram proteger as caves das suas habitações contra inundações.

O programa de subsídios da Câmara destinado a proteger as caves contra inundações, intitulado *Basement Flooding Protection Subsidy Program*, oferece subsídios que vão até 80 por cento dos limites máximos aprovados, para a compra e instalação de uma válvula automática anti-retorno, de uma bomba de escoamento, ou de ambas. Estão também cobertos o corte de canos e a obturação da ligação do esgoto de águas pluviais. O montante máximo do reembolso é de 3200 dólares (três mil e duzentos dólares) por propriedade. Para terem direito a qualquer um dos subsídios, os proprietários devem mandar desligar o condutor de águas pluviais do sistema de esgotos, quando isso seja possível. Além disso, os proprietários têm de mandar fazer uma avaliação do local por um canalizador devidamente acreditado em Toronto, a fim de determinar qual o tipo de obras de prevenção contra inundações necessárias ou possíveis nas respectivas propriedades.

A Câmara continua a estudar os melhoramentos a fazer no sistema de esgotos e as medidas preventivas a tomar para ajudar a minorar as inundações de caves, mas há certas coisas que os proprietários podem fazer:

- Desligar os condutores de águas pluviais do esgoto e assegurar-se de que se escoam para longe das paredes da cave.
- Verificar se há infiltrações nas paredes, no chão, nas janelas, nas fundações e nos drenos, e consertá-los.
- Adotar uma jardinagem com cobertura do solo mais 'macia' (*soft-surface landscaping*) que permite que as águas pluviais penetrem no solo.
- Não despeje gordura pelos canos abaixo, nem deite qualquer objecto na sanita.

toronto.ca/water

416 395 6376

Se tiver uma inundação na cave, a primeira coisa a fazer é telefonar para Toronto Water, 416 338 8888. Pessoal da Câmara fará uma inspecção para tentar saber de onde vem o problema.

Se for um problema que tem a ver com a Câmara, ela própria fará as reparações.

Se o problema for da responsabilidade do proprietário da casa, os funcionários aconselharão o melhor caminho a seguir.

Melhoramentos nos serviços das águas

HÁ mais de um século que Toronto fornece consistentemente serviços de águas e águas residuais. Na verdade, mais de 80 por cento dos tubos enterrados têm mais de 50 anos. Alguns deles já fazem 'o seu trabalho' há mais de um século! Chegou a altura de serem substituídos – e estes melhoramentos dos serviços são custeados directamente pelos aumentos das tarifas da água. Os recentes aumentos das tarifas da água servem para renovar as infra-estruturas envelhecidas. Este investimento fará com que os casos de ruptura de uma canalização principal da rede de fornecimento de água diminuam, e garantirá à cidade um fornecimento sustentável de água de grande qualidade para os seus moradores, no presente e no futuro.

Pelos finais de 2008, a Câmara terminará a construção de nova canalização principal de fornecimento de água ao longo do Lakeshore Boulevard West, que vai da Lower Spadina Avenue até à York Street. É um projecto de 1 300 000 dólares (um milhão e trezentos mil dólares) que vai melhorar o abastecimento da água a milhares de particulares e comércios da área. Trata-se apenas de um entre os muitos projectos de renovação de infra-estruturas por toda a cidade. Outros projectos importantes:

- A aceleração de um programa de 25 milhões de dólares para substituição de canalizações de chumbo, cujo fim é retirar todas as canalizações de chumbo da rede municipal de canalizações principais de fornecimento de água durante os próximos nove anos. Este importante projecto ajudará a manter a elevada qualidade da água da torneira em Toronto.
- Avaliações ambientais a levar a cabo em 14 bairros das áreas de North York, Scarborough e Etobicoke, com um custo de 3 milhões de dólares, a fim de determinar as causas e os efeitos das inundações de caves e de encontrar soluções.
- Substituição de equipamento antiquado nas instalações de tratamento de águas residuais de Humber, no sul de Etobicoke, para diminuir imediatamente os odores nas instalações. O projecto, com um custo de 23 milhões de dólares, começará este Outono e a sua conclusão está prevista para 2012.
- Expansão das instalações de tratamento das águas de Horgan, em Scarborough, e construção de instalações de ozono para ajudar a controlar episódios de odores e o paladar da água, associados ao crescimento de algas no lago Ontário. Os efeitos destes episódios, que tipicamente ocorrem quando o Verão já vai avançado, serão minimizados graças a um projecto de cinco anos, cujo custo de 190 milhões de dólares será repartido com a York Region. As obras deste projecto começarão nos princípios de 2009.

Edificar uma Toronto forte

Prosperidade, Sociabilidade e Oportunidades Para Todos

APROVADO por unanimidade pelo Conselho Municipal em Janeiro de 2008, a *Agenda for Prosperity: A Prospectus for a Great City* é um plano de acção audacioso que visa aumentar a prosperidade, melhorar a sociabilidade e criar oportunidades para todos os moradores de Toronto. Em 2006, a Comissão Consultiva do presidente da Câmara sobre a competitividade económica (*Mayor's Economic Competitiveness Advisory Committee*) – de que fazem parte líderes reconhecidos das áreas dos negócios, sindicais e académicas – foi criado para aconselhar a Câmara sobre maneiras de melhorar a qualidade de vida em Toronto. A *Agenda for Prosperity* é o resultado desta colaboração.

O relatório centra-se no melhoramento da qualidade de vida na nossa cidade. Em Toronto, os sem-abrigo, a pobreza e o fosso cada vez maior entre os ricos e os pobres são questões preocupantes de ordem económica e social. Manter e atrair bons postos de trabalho é essencial para a saúde individual, a saúde das famílias e das comunidades.

“A *Agenda for Prosperity* é uma destilação de ideias com sentido, que reflectem a realidade global do nosso tempo em que não se pode sonhar com prosperidade sem bem-estar económico” afirmou Hari Panday, membro da Comissão Consultiva do presidente da Câmara sobre a competitividade económica, e presidente e director-geral do ICICI Bank Canada. “Os países e as cidades precisam de lançar as suas redes por toda a parte, e de sair das suas fronteiras para competir no mercado internacional. A *Agenda for Prosperity* liga os torontinos aos pontos de comunicação económicos, culturais e societais que garantem uma elevada qualidade de vida para todos.”

Já começaram os trabalhos de apoio à *Agenda for Prosperity*, entre os quais a estrutura para utilizar o planeamento de forma imaginativa, *Creative City Planning Framework*, e a missão do presidente da Câmara David Miller à China, com a finalidade de criar negócios, comércio, turismo, relações sociais e culturais. Com o lançamento de BizPaL, que se realizou este ano, a Câmara vai emparceirar com outros níveis de governo para facilitar aos empresários a abertura e a administração de negócios em Toronto.

toronto.ca/prosperity

toronto.ca/culture/creativecity2008

Tornar uma cidade segura, ainda mais segura

A segurança da comunidade é mais do que a ausência de violência. É uma questão de equidade social – assegurar-se de que todos, e em especial os jovens de comunidades vulneráveis, são tratados com dignidade e respeito e têm oportunidades para alcançar todo o seu potencial. É também uma questão de bem-estar da comunidade.

O plano de segurança da comunidade, *Toronto's Community Safety Plan*, cujo lançamento se realizou em 2004, continua a transformar áreas prioritárias por toda a cidade. O plano oferece iniciativas de segurança que visam a redução da violência – em especial violência com armas de fogo –, e factores de apoio que contribuem para o bem-estar da comunidade. Em 2005, a Câmara e a United Way identificaram 13 áreas prioritárias que requerem investimento social e apoio específicos. “O nosso objectivo é o de uma cidade onde ninguém é deixado para trás e onde todos têm a oportunidade de criar uma vida melhor” afirmou Frances Lankin, presidente da United Way. “Em parceria com a Câmara de Toronto, estamos a trabalhar para mudar as condições sociais nas nossas comunidades e edificar uma cidade mais forte, mais segura para todos.”

toronto.ca/community-safety

Acção para uma boa vizinhança

Equipas de acção e parcerias de acção na comunidade foram criadas em 13 áreas prioritárias para coordenar serviços e aproveitar recursos, com ênfase no apoio à formação, ao emprego, ao empenho dos jovens, e na justiça, no fornecimento de apoio à comunidade e às famílias, e no melhoramento da prestação dos serviços. Desde 2006:

- Mais de 30 000 oportunidades para jovens foram criadas, através de um investimento de 15 milhões de dólares em emprego, educação e desenvolvimento de aptidões.
- Perto de 24 milhões de dólares foram investidos no envolvimento dos jovens, tendo sido criadas 247 000 oportunidades para os jovens.
- Aproximadamente 25 milhões investidos em programas de apoio à comunidade e às famílias, criando 41 000 oportunidades para os jovens e as famílias.
- Através do fundo “Mayor’s Partnership Opportunities Legacy Fund”, a Câmara e os seus parceiros têm vindo a criar novos espaços e instalações recreativas públicas em todas as áreas/bairros prioritários.

Emprego dos jovens

- “Acesso do Empregador a Apoio e a Empregados” (*Employer Access to Support and Employees – EASE*) fornece recursos para que os empregadores contratem mais jovens e os conservem.
- “Parceria Para Promover o Emprego dos Jovens” (*Partnership to Advance Youth Employment – PAYE*) ajuda os empregadores a preencher postos para principiantes (*entry-level*) com candidatos pré-seleccionados que possuem a formação e as competências necessárias.
- O ProTech Media Centre proporciona aos jovens da área prioritária de Jamestown-Rexdale acesso gratuito a formação em artes digitais com tecnologia de ponta.

Envolvimento dos jovens

- “Envolver os Jovens” (*Involve Youth*) é um programa de acção comunitária e de envolvimento cívico que ajuda a formar a liderança dos jovens em áreas prioritárias.
- Os programas recreativos proporcionam oportunidades de desenvolvimento da liderança nos jovens, de preparação para o mercado do trabalho e de voluntariado. No ano passado, 30 000 utentes com poucos recursos económicos ficaram dispensados do pagamento da inscrição, ao abrigo da Política de Acolhimento (*Welcome Policy*).
- O programa “Atendimento e Recreação Pós-Escolar” (*After-School Recreation Care – ARC*) proporciona às famílias programas recreativos pós-escolares inovativos, para crianças entre os 6 e os 12 anos de idade, que oferecem segurança e qualidade. Em 2008, abriram mais 11 instalações ARC perfazendo um total de 30 instalações por toda a cidade, que se ocupam de 885 crianças registadas no programa e que empregam 90 jovens.
- O programa “Resposta em Situações de Crise na Comunidade” (*Community Crisis Response Program*) oferece apoios e recursos coordenados a comunidades espalhadas por Toronto, para dar resposta e ajudar ao restabelecimento após incidentes violentos e traumáticos.
- “Programa de Liderança Desportiva de Toronto” (*Toronto Sport Leadership Program*)

Cem foi o número de jovens de 13 áreas prioritárias que, em 2007, receberam um certificado em *coaching* e liderança, graças a esta iniciativa.

Secretariado da Segurança Comunitária

O Secretariado da Segurança Comunitária (*Community Safety Secretariat*) presta apoio ao Painel Consultivo do presidente da Câmara sobre a forma de tornar uma cidade segura ainda mais segura (*Mayor’s Advisory Panel on Making a Safe City Safer*), e ao Conselho Municipal, fazendo a coordenação dos componentes do programa geral de segurança da comunidade (*Community Safety Plan*). As iniciativas compreendem:

- O Conselho Interconfessional da Área de Toronto (*Toronto Area Interfaith Council - TAIC*) criado com o fim de partilhar as melhores práticas e elaborar recomendações que informam sobre o papel que desempenha a comunidade espiritual para tornar Toronto mais segura, mais forte e mais inclusiva.
- Comissões de comunicação com os jovens (*Youth Liaison Committees*), criadas para explorar o papel do sector jurídico no melhoramento das relações polícia-jovens nas várias áreas.

À beira-lago

Talvez não fosse má ideia ir dar uma volta até à beira-lago, para mais tarde poder comparar e ver como era 'dantes' e como ficou 'depois', passados uns anos. As alterações prometem ultrapassar todas as expectativas. Este primeiro artigo, de uma série sobre a beira-lago de Toronto, passa em revista as urbanizações que estão planeadas para esta região.

West Don Lands

UMA antiga zona industrial subocupada está em vias de se tornar num novo ponto de destino.

Na passada Primavera iniciaram-se obras de construção na "Flood Protection Landform", uma berma que protegerá de inundações uma área que se estende, para oeste, até à York Street e inclui o distrito financeiro de Toronto. A berma, que está a ser construída de parceria com a Ontario Realty Corporation, vai albergar o futuro parque de Don River, um parque de 7,3 hectares (18 acres) – aproximadamente 20 vezes a superfície de Dundas Square –, e será um marco da comunidade da West Don Lands. Os planos prevêem uma urbanização para esta área que comportará quatro comunidades (*neighbourhoods*) – todas elas ligadas pelo parque Don River.

O início da construção está previsto para os princípios de 2009 no District Energy Centre (centro do sistema energético colectivo), na West Don Lands, que começará a abastecer os primeiros prédios, tanto no que diz respeito ao aquecimento como ao ar condicionado, no ano de 2010. Se bem que os sistemas energéticos colectivos sejam comuns na Escandinávia e noutras partes da Europa, ainda não foram introduzidos em grande escala nas cidades da América do Norte.

Além disso, Waterfront Toronto escolheu o primeiro promotor imobiliário privado para a construção residencial, que começará em 2009.

East Bayfront

A área da East Bayfront, na beira-lago de Toronto, começa na Jarvis Street e estende-se, para leste, até à Parliament Street. Waterfront Toronto dividiu os terrenos públicos na East Bayfront em três comunidades – Bayside, Dockside e Parkside.

Bayside fica situada numa propriedade à beira-rio de 5,26 hectares (13 acres), entre as ruas Sherbourne e Parliament. Dockside, uma propriedade similar de 4,45 hectares (11 acres) entre as ruas Jarvis e Sherbourne, será uma urbanização

diversificada. A área de Parkside, uma propriedade de menores dimensões, destina-se sobretudo a urbanização residencial.

“Após quatro anos de planeamento, avançámos para a fase de execução de East Bayfront,” disse Elaine Baxter-Trahair, directora do projecto de Waterfront junto do Secretariado Municipal da Zona da Beira-Lago (*City’s Waterfront Secretariat*). “Há neste momento vários projectos entusiasmantes em curso. Waterfront Toronto iniciou a construção das infra-estruturas necessárias ao apoio das novas urbanizações.”

A Toronto Economic Development Corporation, sociedade para o desenvolvimento económico de Toronto, iniciou a construção na First Waterfront Place, que albergará Corus Entertainment Inc. Por seu lado, Waterfront Toronto deu a conhecer recentemente os planos de construção para o novo campus de ciências da saúde e a residência para estudantes do George Brown College, na Bayside. Os funcionários camarários estão a estudar a proposta e farão uma recomendação ao Conselho Municipal durante este Outono.

Dois novos parques unirão a área – o Jarvis Park e o Sherbourne Park. Ambos estarão prontos em 2010.

Andrew Gray, vice-presidente da East Bayfront junto de Waterfront Toronto, explicou: “A beira-lago vai estar em construção durante um longo período, mas os torontinos vêem agora que, aos poucos, a área está a mudar. No final de contas, estamos a construir uma comunidade que será um bem precioso para a cidade.”

**waterfronttoronto.ca
toronto.ca/waterfront**

A Câmara conta com a opinião de todos os munícipes

Compromisso cívico = informação+diálogo+decisões+acção

A Câmara é muitas vezes descrita como o governo que está mais próximo das pessoas. Desde a água que se utiliza para fazer o café da manhã, às luzes das ruas com que se conta no regresso a casa à noite, aos programas recreativos, aos parques, à guarda das crianças, às bibliotecas, aos serviços de emergência, aos passeios e às estradas, os torontinos contam com... a Câmara – faz parte da sua vida.

(pull quote)

Quando vota, consulta, comenta, debate – ou quando fala com o presidente da Câmara ou com o seu vereador – está a manter a relevância do seu governo local.

Como munícipe, desempenha um papel fundamental no governo da cidade. As suas ideias e preocupações ajudam a definir orientações, criar programas e serviços, e a acelerar inovações que farão com que Toronto mantenha uma economia, uma sociedade e um ambiente sãos. Quando vota, quando participa em consultas, quando toma parte num grupo de trabalho da Câmara, quando comenta sobre pedidos de urbanização, quando fala com o presidente da Câmara ou com o seu vereador, ou quando debate questões da cidade com pessoas amigas, os vizinhos e a família, está a participar em procedimentos que mantêm a relevância do governo local.

A Câmara está a facilitar a chegada aos munícipes da informação sobre as questões e as decisões que toma o Conselho Municipal, e a ajudar os cidadãos a envolverem-se. O novo monitor de reuniões da Câmara para consulta em linha (<http://app.toronto.ca/tmmismonitor/index.do>) proporciona actualizações em tempo real sobre as questões que estão a ser discutidas no Conselho Municipal e nas comissões. O novo programa da Câmara “Viver Verde Toronto” (*Live Green Toronto*) e “ZeroFootprint Toronto” podem pôr o munícipe em contacto com informações práticas sobre o ambiente e as alterações climáticas.

Access Toronto (416 338 0338) pode responder às suas perguntas sobre os serviços e programas da Câmara, e inclusivamente dar-lhe o contacto do presidente da Câmara e do seu vereador. A página web da Câmara intitulada ‘Get Involved’ (Envolva-se), em www.toronto.ca/involved, tem informação pormenorizada sobre consultas, nomeações públicas e acontecimentos especiais. Os torontinos são também encorajados a participar na próxima eleição municipal a 8 de Novembro de 2010. A partir de Janeiro de 2010, estarão disponíveis no sítio web da Câmara informações sobre a eleição.

Em que podemos ajudar?

Sinais de trânsito partidos
416 397 8723

Placas de sinalização
partidas/desaparecidas
416 397 8723

Iluminação decorativa
Contacte o BIA* local

Paragem de autocarro danificada
1 866 827 8725

Cabina telefónica partida
6-1-1

Retirar tabuleta tipo cavalete (*A-frame*)/tabuletas portáteis
Ver o número do ML&S indicado

Cestos suspensos
Contacte o BIA* local

Consertos estrada/passeio
Limpeza da estrada
416 338 9999

Boca-de-incêndio a verter água
416 338 8888

Graffiti
416 338 0338

Consertar iluminação da rua
416 542 3195

Pendões e flâmulas (*street banner*)
Contacte o BIA* local

Consertar caixa do correio
1 800 267 1177

Consertar parquímetro
416 393 7275

Consertar caixas dos jornais
416 338 9999

Lixo na rua/no passeio/contentor do lixo cheio
416 338 0338

Pedir novos postes para bicicletas, comunicar estragos nos postes/bicicletas abandonadas
416 392 9253

Consertar canalização principal da rede de fornecimento de água
416 338 8888

Contentor de reciclagem danificado
416 259 3200

Telefone para o Municipal Licensing and Standards Office (ML&S) local:

- Distrito de North York: 416 395 7011
- Distrito de Toronto e East York: 416 397 9200
- Distrito de Scarborough: 416 396 7071
- Distrito de Etobicoke York: 416 394 2535

Para assinalar:

- Tabuletas tipo cavalete (*A-frame*)/tabuletas portáteis
- Aparelhos electrodomésticos abandonados
- Propriedade em mau estado geral ou em condições perigosas

www.toronto.ca
accesstoronto@toronto.ca
416 338 0338

*Toronto Association of Business Improvement Areas
Business Improvement Areas (BIA)
www.toronto-bia.com
416 889 4111

Em que podemos ajudar?

Pressão da água baixa
416 338 8888

Falta de água
416 338 8888

Água com mau gosto/cheiro
416 392 2894

Retorno no tubo de evacuação
416 338 8888

Dúvidas quanto ao que vai para o balde verde, para o contentor azul ou para o contentor do lixo?
416 392 2467

Pedido de calendário das recolhas
416 338 2010

Recolha especial (electrodomésticos volumosos)
416 338 2010

Limpeza da neve não foi feita/rua não levou sal
416 338 9999

Artigo volumoso para recolher
416 338 2010

Limpeza de lixo e de detritos (propriedade particular)
Ver o número do ML&S indicado

Recolha de resíduos domésticos perigosos
416 392 4330

Consertos nos passeios
416 338 9999

Telefone para o Municipal Licensing and Standards Office (ML&S) local:

- Distrito de North York: 416 395 7011
- Distrito de Toronto e East York: 416 397 9200
- Distrito de Scarborough: 416 396 7071

- Distrito de Etobicoke York: 416 394 2535

Para assinalar:

- Lixo e detritos
- Aparelhos electrodomésticos abandonados
- Propriedade em mau estado geral ou em condições perigosas

www.toronto.ca

accesstoronto@toronto.ca

416 338 0338

Vigiar os desperdícios

A Câmara toma a sério o compromisso que tomou de desviar 70 por cento do lixo dos aterros daqui até 2010, e tem um plano para lá chegarmos – Target70. O plano inclui a substituição dos caixotes azuis e cinzentos por novos recipientes azuis, maiores, para encorajar uma maior reciclagem, fornecendo aos moradores novos contentores do lixo e introduzindo uma taxa de gestão dos resíduos sólidos (*Solid Waste Management Fee*) baseada no volume de lixo que cada lar produz. Esta taxa irá custear os programas actuais e futuros de desvio do lixo dos aterros, que fornecem aos municípios as ferramentas necessárias para reduzir, reutilizar e reciclar mais lixo.

Até à data os resultados são encorajantes. Os moradores que usam os novos contentores azuis há apenas alguns meses já melhoraram a taxa de reciclagem entre 10 a 15 por cento. Os contentores do lixo já andam a rolar por toda a cidade, de este a oeste.

No passado, a taxa média de 209 dólares (duzentos e nove dólares) destinada à gestão do lixo vinha englobada na factura do imposto predial. Isto vai mudar a partir de 1 de Novembro de 2008, data em que a Câmara começa a cobrar a sua taxa de gestão dos resíduos sólidos numa nova factura dos serviços públicos. Esta taxa média de 209 dólares, que fazia parte do seu imposto predial, ser-lhe-á reembolsada em abatimento da nova factura e aplicada ao pagamento da sua taxa. A taxa da água será indicada à parte na nova factura dos serviços públicos.

O abatimento de 209 dólares para cada lar foi subtraído das taxas (ver a ilustração à direita). Este ano a Câmara começa a introduzir progressivamente novos programas de desvio do lixo dos aterros. Por exemplo, aumentar a lista dos recicláveis, fazer recolha de matéria orgânica em prédios com unidades habitacionais múltiplas, estabelecer uma série de centros de reutilização, e começar a recolha nos passeios de bens de consumo duráveis (p. ex., mobília e colchões).

Lembre-se de que, quanto mais reduzir, reutilizar e reciclar, menos lixo produz e menos paga.

toronto.ca/target70

Ainda não recebeu o seu contentor do lixo? Sirva-se da etiqueta cor-de-rosa, para já

A entrega dos novos contentores do lixo está atrasada, no que diz respeito a um certo número de lares por toda a cidade que não vão receber o contentor que

escolheram antes do dia 1 de Novembro de 2008, data em que a taxa de gestão dos resíduos sólidos começa a ser aplicada. Os contentores serão entregues daqui até 31 de Janeiro de 2009. Até lá, os moradores afectados utilizarão as etiquetas cor-de-rosa fornecidas pela Câmara, para que o lixo seja recolhido. Informamos que os lares que receberam estas etiquetas serão na mesma facturados pela importância da taxa na nova factura de serviços públicos.

As etiquetas cor-de-rosa temporárias, entregues pelos Correios como correspondência endereçada individualmente, são válidas de 1 de Novembro de 2008 a 31 de Janeiro de 2009. Receberá o número certo de etiquetas, conforme o tamanho de contentor que escolheu, bem como instruções para a sua utilização. Para mais informações, visite Toronto.ca/target70 ou telefone para o 416 392 BINS (2467).

Apartamentos, condomínios e certas casas em banda

Desde 1 de Julho de 2008 que os proprietários de prédios têm de pagar uma taxa de gestão dos resíduos sólidos, para a recolha do lixo, baseada na quantidade de lixo que os moradores produzem. Se os moradores reciclarem menos, haverá mais lixo. Quanto maior a quantidade de lixo produzido, maior a taxa.

A Câmara dá assistência aos proprietários para que a reciclagem seja mais prática nos prédios com unidades habitacionais múltiplas, a fim de encorajar os moradores a reciclar mais. Deveríamos ver um aumento drástico na percentagem de material reciclado neste tipo de prédio, que actualmente é de apenas 13 por cento.

Actualmente, assim como para as propriedades unifamiliares, não é aplicada qualquer taxa aos prédios com unidades habitacionais múltiplas, para reciclagem, recolha de matéria orgânica ou de artigos volumosos.

Apoiar as crianças e as famílias – garantir um começo de vida saudável

TODAS as famílias que levam para casa um recém-nascido precisam de apoio. O Departamento de Saúde Pública de Toronto, *Toronto Public Health*, ajuda as famílias através do programa “Bebés Saudáveis, Crianças Saudáveis” (*Healthy Babies, Healthy Children – HBHC*).

Faz parte do programa um telefonema de uma enfermeira de saúde pública, sendo também oferecida uma visita domiciliária grátis, se necessário. “O programa assegura-se de que todas as crianças em Toronto têm o melhor começo de vida possível,” afirmou Donalda McCabe, Directora, “Famílias Saudáveis” (*Healthy Families*). “O programa *HBHC* é uma iniciativa de prevenção e intervenção precoce, destinada a dar apoio e a prestar serviços às famílias com crianças, antes do nascimento até aos seis anos de idade.”

As enfermeiras de saúde pública e as pessoas que fazem visitas domiciliárias à família trabalham em conjunto para apoiar, ensinar e informar sobre os serviços existentes na comunidade. As pessoas encarregadas das visitas familiares podem falar com as novas mães nas suas próprias línguas. Um dos desafios do programa tem sido o número incrível de nascimentos em Toronto – cerca de 24 por cento dos nascimentos no Ontário ocorrem aqui. No decorrer dos últimos oito anos, o Departamento de Saúde Pública de Toronto contactou 162 545 novas mães pelo telefone e fez 69 310 visitas domiciliárias. Para mais informações, telefone para o 416 338 7600.

O Departamento de Saúde Pública e os restaurantes de Toronto têm trabalhado em conjunto, para ajudar as mulheres a dar aos seus bebés o melhor começo de vida possível, pelo aleitamento materno – em qualquer lado e em qualquer altura. Restaurantes espalhados por toda a cidade estão a tomar medidas para ajudar as mães que amamentam, e respectivas famílias, a sentirem-se bem-vindas e seguras, por meio de um dístico alusivo à amamentação colocado na vitrina.

toronto.ca/health/breastfeeding/friendlyrestaurants.htm

Proteja a sua saúde – vacine-se

A imunização é a melhor maneira de se proteger, a si e à sua família, contra muitas doenças graves, tais como o tétano, a poliomielite, a meningite e a tosse convulsa ou coqueluche. As bactérias e vírus que causam as doenças continuam no meio de nós, como o demonstrou um recente surto epidémico de sarampo em Toronto, e o de papeira ou trasorelho, em 2007, em toda a América do Norte. Se ainda não se vacinou, corre um risco muito maior de ficar doente do que aqueles que se vacinaram.

“É importante manter as vacinas em dia, independentemente da idade” disse a D.^{ra} Barbara Yaffe, Toronto Public Health Associate Medical Officer of Health. “Todos nós sabemos que é recomendado as crianças de tenra idade levarem uma série de vacinas; mas sabia que os adultos precisam de levar uma vacina contra o tétano e a difteria de dez em dez anos? Além disso, certas vacinas podem ser aconselháveis se for viajar para certas partes do mundo.”

As vacinas usadas no Canadá são das ‘ferramentas’ mais seguras da medicina moderna, e os efeitos secundários graves são raros. O Departamento de Saúde Pública de Toronto oferece uma variedade de vacinações grátis, especialmente contra a hepatite B e a meningite C para todos os alunos do 7.^o ano de escolaridade (*grade 7*), contra o Papilomavírus Humano (HPV) para todas as alunas do 8.^o ano de escolaridade (*grade 8*), e vacinas contra a gripe no Outono, para todas as pessoas com mais de seis meses de idade.

Para mais informações, fale com o seu médico ou telefone para a Linha de Imunização do Departamento de Saúde Pública de Toronto, 416 392 1250.

**toronto.ca/health
416 392 1250**

Toronto no topo das classificações, grande vencedora

A cidade de Toronto continua a colecionar prémios de prestígio e reconhecimento internacional pelos seus programas e serviços. Quer se trate de avaliação da competitividade económica, da segurança e protecção, da qualidade de vida ou da qualidade dos serviços, Toronto consegue consistentemente uma classificação de topo entre outras grandes cidade a nível mundial.

Desde 2005 que Toronto se mantém no topo das classificações em mais de dez estudos, índices e relatórios internacionais, nacionais e provinciais. A mais recente foi a classificação feita por Forbes, que coloca Toronto em décimo lugar a nível mundial como poder económico, ao lado dos centros económicos mais importantes, como Nova Iorque, Paris, Hong Kong, Tóquio e Londres. Forbes também considerou Toronto como um dos centros financeiros de crescimento mais rápido do grupo dos G7 dos países industrializados. A Standard & Poor's no seu relatório de 2007 intitulado 'Industry Report Card', classificou Toronto como um dos dez maiores centros económicos do mundo. O relatório examinou mais de 15 000 governos locais, nacionais e regionais de todo o mundo, e colocou Toronto junto a outras cidades principais a nível mundial, tais como Londres, Los Angeles, Milão, Moscovo, Nova Iorque, Paris e Yokohama, pela especificidade dos seus serviços e pela sua economia profunda e diversificada.

“A constante classificação de Toronto a par das cidades mais notáveis a nível mundial confirma que a qualidade de vida dos seus cidadãos é altamente procurada e serve de modelo para outros centros urbanos” afirmou o presidente da Câmara David Miller.

- O estudo da KPMG de 2006 sobre alternativas competitivas concluiu que Toronto oferece um dos climas de negócios e de investimento mais rentáveis do mundo.
- Um estudo de Março de 2007 intitulado “Cities of Opportunity: Business-Readiness Indicators for the 21st Century” comparou Toronto com outras 11 cidades internacionais e classificou a cidade entre as melhores, no que diz respeito a custo, facilidade em ter um negócio, vantagens demográficas, inovação, segurança e protecção, e vantagens do modo vida.
- A “Economist Intelligence Unit” (revista The Economist) colocou Toronto em quinto lugar no mundo em termos de sociabilidade, mencionando as baixas taxas de crime, baixo nível de ameaça de instabilidade ou de terrorismo, e infra-estruturas de transportes e comunicações altamente desenvolvidas.
- Pelo segundo ano consecutivo, a Mercer Human Resource Consulting colocou Toronto, pela sua qualidade de vida, em décimo quinto lugar a nível mundial e em segundo no que diz respeito à América do Norte.

- Em Outubro de 2005, a economia de Toronto foi declarada a melhor economia da América do Norte, segundo o índice de LaSalle Investment Management's 2005 North American Regional Economic Growth Index.
- Em 2006, o plano fiscal a longo prazo de Toronto recebeu o prestigioso prémio de excelência em finanças governamentais (*Award for Excellence in Government Finance*), na categoria orçamentação e comunicação da informação financeira (*Budgeting and Financial Reporting*), da associação Government Finance Officers Association of the United States and Canada (GFOA).
- Desde 2004, a Câmara ganhou 119 prémios por realizações, na Mostra Qualidade no Sector Público (*Public Sector Quality Fair – PSQF*). A PSQF é uma mostra anual de excelência dos serviços nos sectores governamental, da saúde e da educação, através todo o Ontário. Este ano, um número recorde de 45 programas da Câmara foram distinguidos pela sua criatividade e qualidade.

A Mudança Está no Ar

O trabalho de Toronto sobre as alterações climáticas aclamado internacionalmente

TORONTO é conhecida em todo o mundo como líder nas questões das alterações climáticas e do ambiente. Há anos que a Câmara trabalha de perto com os municípios e os comércios para fazer de Toronto uma cidade mais verde, mais saudável. A posição da Câmara a longo prazo para lidar com as alterações climáticas está descrita no plano de acção A Mudança Está no Ar (*Change is in the Air*).

Este plano estabelece uma meta de redução em 6 por cento da emissão de gases com efeito de estufa daqui até 2012, e em 80 por cento daqui até 2050 (com base nos níveis de 1990). Este compromisso é apoiado por um grande leque de iniciativas e programas ambientais patrocinados pela Câmara.

Grupos ambientalistas e municípios de Toronto conscientes da ecologia têm aplaudido os esforços despendidos pela Câmara. Quando lhe pediram um comentário, a munícipe Janet McCausland disse “Não há dúvida de que a Câmara tem planos ambiciosos para tornar Toronto mais verde e enfrentar as alterações climáticas. Tenho esperança de que a Câmara concretizará a sua visão.”

McCausland, uma consultora ambiental da companhia Green Living Enterprises, acrescentou: “São necessários decisores inflexíveis e resolutos na Câmara, para ir avante. Embora soe a cliché, precisamos de pensar globalmente e de agir localmente.”

A reputação ‘verde’ de Toronto foi reforçada este ano quando o presidente da Câmara David Miller foi nomeado presidente do grupo C40, uma rede de cidades importantes a nível mundial empenhadas em enfrentar as alterações climáticas.

A Câmara tem vindo a tornar as suas próprias actividades mais ‘verdes’ ao longo dos anos, com programas como o da frota de veículos da Câmara progressivamente mais ecológicos, o aumento da eficiência energética das instalações do município, e a recolha de gás metano combustível nos aterros para ser utilizado como carburante. Numa escala mais alargada, a Câmara é parceira numa iniciativa que visa o melhoramento da eficiência energética e da qualidade de torres de habitação, como parte do esforço de renovação de várias comunidades. Quanto à iniciativa da Câmara intitulada *Live Green Toronto*, tem sido cada vez mais aplaudida por parte de grupos comunitários desejosos de participar no programa.

toronto.ca/environment

Faça a sua parte, com *Live Green Toronto*

TORONTO está a levar o combate às alterações climáticas para um outro nível, com *Live Green Toronto*, um programa que a Câmara lançou este ano para encorajar os munícipes a reduzir o consumo de energia, a ajudar a limpar o nosso ar e a proteger o clima. *Live Green Toronto* inclui ajuda prática, subvenções de apoio e um sítio web amigo do utilizador.

Segundo Lawson Oates, que lidera o Departamento do Ambiente de Toronto, na Câmara “Estamos a dar subvenções no âmbito de *Live Green Toronto* para ajudar grupos comunitários, que trabalham ao nível local, a aumentar a eficiência energética, a produzir energia renovável, a cultivar alimentos localmente, a construir telhados verdes, a plantar árvores ou a conservar água.”

Uma ajuda prática está disponível, gentileza de ‘activadores da comunidade’ contratados pela Câmara para ajudar as várias áreas e grupos comunitários a transformar ideias verdes em acção.

O sítio web de *Live Green Toronto* é uma boa fonte de informações sobre descontos, dicas e ligações a recursos verdes, entre eles programas ambientais municipais, provinciais e federais. Verifique e, por favor, continue a fazer a sua parte para ajudar a fazer de Toronto uma cidade verde!

toronto.ca/livegreen

Programa de renovação *Mayor's Tower Renewal*

TORONTO é uma cidade de torres. Encontramo-las por toda a cidade e são um marco da maioria das comunidades. Constituem perto de um terço do inventário de propriedades de habitação da Câmara e acolhem centenas de milhares de moradores. Porém, muitas destas estruturas e respectivas comunidades estão a precisar de uma revitalização cuidada.

Em resposta, a cidade de Toronto vai pôr em execução o programa *Mayor's Tower Renewal* – um programa multifacetado de melhoramentos nos prédios, revitalização da comunidade e transformação verde, numa escala sem precedentes. Ao melhorar drasticamente a eficiência energética das mais de 1000 torres residenciais de cimento espalhadas por Toronto, o programa *Mayor's Tower Renewal* reduzirá de maneira significativa as emissões de gases com efeito de estufa em toda a área urbana. Em colaboração com a Clinton Climate Initiative, e através do papel do presidente da Câmara na sua qualidade de presidente do grupo de cidades C40, *Mayor's Tower Renewal* assumirá uma liderança internacional.

Mas o programa *Mayor's Tower Renewal* é mais do que uma questão de consumo de energia. Há uma vasta gama de benefícios que vai de par com este programa, entre os quais:

- Uma cidade mais limpa e mais verde: redução das emissões de gases com efeito de estufa, objectivo carbono zero para as novas urbanizações, transporte público melhorado, opções bicicleta e pedestre, bem como outras actividades verdes.
- Comunidades mais fortes, com a criação de postos de trabalho locais, maior disponibilidade de alimentos e serviços locais, melhores espaços abertos e melhores espaços recreativos ao ar livre, e a inclusão de inquilinos no planeamento e na execução dos projectos.
- Maiores benefícios de ordem social e cultural, com focalização no local e no património comunitário e em melhoramentos aos ambientes construídos e naturais das comunidades.
- Actividade económica local melhorada, com comércio a retalho e serviços locais, comercialização de tecnologia verde, e novas oportunidades de emprego e de negócio.

Mayor's Tower Renewal é a visão de uma cidade mais verde, que proporcione maior sociabilidade e mais prosperidade. É uma iniciativa de melhoramento dos prédios, de reinvestimento na comunidade e de ecologia, posicionada para transformar a cidade.

towerrenewal.ca

Poder, dinheiro e respeito

ESTAS três palavras resumem o desafio do trabalho de relações intergovernamentais da Câmara. O presidente da Câmara David Miller prometeu tornar a nossa cidade e a nossa economia, já fortes, ainda mais fortes, laborando para desenvolver novas relações com os governos federal e provincial.

Para a Câmara poder seguir os seus próprios objectivos e estabelecer as suas próprias prioridades, era necessária nova legislação que reconhecesse o estatuto de Toronto como o sexto maior órgão de governo do Canada. A Lei Sobre a Cidade de Toronto (*City of Toronto Act*) deu à Câmara amplos poderes, que lhe asseguram a flexibilidade necessária para oferecer serviços, prestar contas aos seus munícipes e gerir o desenvolvimento.

Detentora do poder que lhe permite estabelecer as prioridades, a Câmara precisava também de dinheiro para as realizar. A Lei Sobre a Cidade de Toronto deu à Câmara a capacidade de aumentar as receitas através do lançamento limitado de novos impostos. Mas esta é apenas uma parte da solução. A Câmara prossegue o seu trabalho com a Província, para encontrar maneiras de atenuar as questões de fiscalidade ligadas à transferência para as municipalidades dos custos com os serviços sociais. A nível federal, a Câmara tem pugnado por uma estratégia nacional para o transporte colectivo e uma comparticipação nas receitas que crescem com a economia. Ambos os empenhos têm o apoio da Federação das Municipalidades Canadianas e da comissão especial dos presidentes das câmaras das grandes cidades (*Big City Mayors' Caucus*).

No concernente ao respeito, a Câmara pediu para se sentar à mesa com outros níveis de governo, sempre que haja decisões a tomar que afectem Toronto. Esta frente obteve sucesso ao ser assinado, em 15 de Janeiro de 2008, o Acordo de Cooperação e Consulta Toronto-Ontário (*Toronto-Ontario Co-operation and Consultation Agreement*). O acordo estabelece a orientação para uma troca de informações precoce e consistente entre os dois órgãos de governo, de modo a garantir comunicação nos dois sentidos e um processo de consulta contínuo. Foram igualmente assinados outros protocolos de acordo que envolvem os três níveis de governo.

O objectivo da Câmara é de continuar a trabalhar de forma cooperativa com Queen's Park e Otava, para melhor servir os interesses dos torontinos.

Redução das taxas do imposto predial para os negócios de Toronto

O Conselho Municipal aprovou um plano a longo prazo destinado a estimular a competitividade comercial, através da redução das taxas do imposto predial para as categorias de imposto sobre negócios.

Em 2008, Toronto começou a aliviar a carga fiscal de forma mais acelerada no que diz respeito aos pequenos negócios, com a introdução de taxas progressivas dentro das categorias comerciais. As taxas progressivas farão que as propriedades comerciais mais pequenas atinjam a taxa-alvo da Câmara daqui até 2015, devendo todas as propriedades comerciais atingir a taxa-alvo daqui até 2020.

Além disso, em 2008 o Conselho Municipal adoptou a categoria de taxa de imposto predial «comercial residual» (*residual commercial*), que abrange os pequenos negócios e todos os outros tipos de propriedades comerciais que não estão especificamente incluídas na categoria de taxa de imposto predial «comercial» (centros comerciais, edifícios de escritórios de grande porte, parques de estacionamento, terrenos vagos e grandes complexos desportivos). Às propriedades na categoria «comercial residual» será aplicada uma taxa mais baixa ao primeiro milhão de dólares do valor da avaliação. O saldo do valor avaliado será tributado à taxa de propriedade «comercial». As propriedades pertencentes à categoria «comercial residual» beneficiaram de uma redução das taxas de 1,29 por cento, e as propriedades da categoria «industrial» de uma redução de 1,01 por cento, para o ano de 2008.

Estas medidas contribuíram para uma ‘explosão’ na área da urbanização comercial em Toronto, tendo sido emitidos alvarás de licença de construção num valor total de 3.100 mil milhões de dólares (\$3.1 billion) nos sete primeiros meses de 2008. As urbanizações planeadas compreendem:

- 334 500 metros quadrados (3,6 milhões de pés quadrados) de espaço para escritórios de categoria A em quatro novos edifícios de escritórios, de grande envergadura, na zona da Baixa, em 2009 e 2010;
- 2.400 mil milhões de dólares (\$2.4 billion) de investimento para empreendimentos hoteleiros em grande escala;
- 1.400 mil milhões de dólares (\$1.4 billion) em projectos de diversão/culturais, e
- mais de 1.000 milhões (*over \$1 billion*) em complexos médicos e industriais de envergadura.

Em 2007 e 2008 os comércios de Toronto também viram as rendas comerciais aumentar de forma constante, ao mesmo tempo que diminuía as taxas de ocupação nos sectores dos escritórios e indústria.

As facturas finais do imposto predial de Toronto para 2008 foram enviadas, pelo correio, a todos os proprietários no mês de Maio.

toronto.ca/taxes/property_tax/rate_reduction

Imposto Sobre Veículos Pessoais em vigor desde 1 de Setembro

Em 1 de Setembro entrou em vigor o novo imposto da Câmara, Imposto Sobre Veículos Pessoais (*Personal Vehicle Tax – PVT*). O imposto é de 60 dólares para um veículo de passageiros ou um veículo comercial ligeiro registado para uso unicamente pessoal, e de 30 dólares para uma moto ou uma motorizada. Estes montantes são a dobrar nos casos em que os utentes fazem uma renovação válida por dois anos.

Os munícipes que tenham a sua morada em Toronto terão de pagar o imposto na altura em que renovam a validação da matrícula. A renovação só poderá ser feita se o imposto for pago. O imposto é cobrado através de ServiceOntario por meio da Internet, em diversos postos, pelo correio, ou em qualquer escritório dos Serviços de emissão de carta de condução e registo de veículos.

**toronto.ca/taxes
416 338 4829**

Local preferido, serviço preferido

Tem algum local preferido em Toronto? O que é que ele tem de especial?

As ilhas de Toronto são fantásticas para andar de bicicleta. É só tomar o *ferry* com o meu piquenique e, num pulo, estou lá a passar o dia. É uma vista espectacular do panorama da Baixa, por um preço módico.

Há algum serviço da Câmara que tenha um interesse especial para si?

Os baldes verdes são fabulosos. O meu prédio faz parte do projecto-piloto para apartamentos, e dá realmente resultado: eu, e as pessoas com quem partilho o apartamento, costumávamos pôr o lixo lá fora pelo menos uma vez por dia, e agora basta-nos lá ir uma vez por semana.

Jackie MacLennan, Church Street Village

Tem um local preferido na cidade? Há algum serviço de que goste mesmo?

Escreva-nos para ourtoronto@toronto.ca

Acesso e privacidade

Dois direitos complementares

A Câmara oferece e administra um vasto leque de serviços e detém uma grande variedade de informações relacionadas com estes serviços.

Na linha da integralidade do nosso compromisso de abertura e transparência, é nossa convicção que o público deve ter a possibilidade de aceder às informações da Câmara tanto quanto possível. Muitas das informações que a Câmara detém são do domínio público e estão regularmente disponíveis no sítio web da Câmara, ou a pedido bastando contactar a repartição camarária responsável. O directório dos registos no sítio web da Câmara dá uma ideia geral das informações que ela detém, e as medidas normais relativas à divulgação do conteúdo do sítio foram aplicadas, permitindo o acesso fácil e prático do público às informações que pretende.

Porém, nem todas as informações são de acesso rápido e fácil ao público, pois a Câmara tem por obrigação proteger informações confidenciais ou pessoais dos seus registos. Quando as informações pretendidas contêm dados pessoais ou confidenciais, torna-se necessário fazer um pedido baseado na liberdade de informação (*Freedom of Information – FOI*).

A Câmara tem levado a cabo importantes programas de formação do pessoal, e o estudo em pormenor das práticas em cada uma das suas repartições, a fim de se assegurar do cumprimento das normas de privacidade por parte dos seus funcionários.

A Câmara mantém um equilíbrio entre os direitos do público ao acesso e a privacidade. O acesso à informação é uma garantia para a participação das pessoas no processo democrático, e para que os políticos e o pessoal camarário se mantenham responsáveis perante o público a quem prestam os serviços. A privacidade, por seu lado, é a garantia de que as informações pessoais nos registos da Câmara estão protegidas e seguras.

O Gabinete da Política de Acesso e Privacidade da Câmara (*Corporate Access and Privacy Office – CAP*) quer que os seus munícipes o informem sobre os tipos de informação cujo acesso é necessário para facilitar o seu dia-a-dia.

toronto.ca/cap 416 392 9684

Toronto: ontem e hoje

Esquina nordeste das ruas King e Yonge, olhando para norte

O cruzamento da King com a Yonge sempre teve muito movimento, como se pode ver por estas fotos tiradas por volta de 1912 e 2008.

Em ambas as fotos podemos ver as linhas do eléctrico que atravessam a King Street, mas em 1912 ainda havia uma linha de eléctrico que subia a Yonge Street. A linha de metro da Yonge veio substituí-la em 1954.

toronto.ca/archives

Para que os seniores sejam escutados na Câmara Municipal

SENIORES que ajudam seniores – é o que motiva um grupo diverso de pessoas, todas elas com mais de 60 anos de idade, que compõem o fórum dos seniores de Toronto. O fórum foi criado em 2004 e é uma voz positiva para os seniores na cidade.

“Queremos ajudar os seniores a ajudarem-se a si próprios” diz Mildred Margulies, copresidente do fórum e a morar em Toronto há 53 anos. “A nossa geração foi uma geração que não fez espalhafato quando éramos novos, mas agora que somos seniores temos de levantar a voz e fazermo-nos ouvir.” O fórum dos seniores dá uma voz forte ao número crescente de seniores em Toronto.

Neville Gordon, o outro copresidente do fórum, vive em Scarborough/área do leste de Toronto, desde 1965. Depois de se reformar como contabilista acreditado em 1994, Neville tem lutado pelos seniores de Toronto e chamado a atenção para certas questões, tais como manter o transporte colectivo abordável para os seniores.

Diz Neville Gordon: “Para todos aqueles de entre nós que fazem parte do fórum dos seniores, o nosso envolvimento deu-nos a oportunidade de aprender mais sobre o processo político municipal, à medida que damos uma voz unida para os torontinos mais velhos.”

Mas nem tudo é assunto sério. Ainda este Verão, membros do fórum e amigos juntaram-se a outros seniores de várias partes de Toronto para uma celebração que contou com música, dança e teatro.

O fórum dos seniores foi criado para ajudar a estabelecer a ligação entre todos os seniores de Toronto, particularmente os recém-chegados e aqueles que têm alguma incapacidade e dificuldades económicas, e os mais de 40 programas e serviços que a Câmara presta para benefício directo dos seniores locais. Para mais informações, comunique com o fórum dos seniores de Toronto (*Toronto Seniors' Forum*) pelo 416 392 8630.

toronto.ca/seniors

Dicas verdes: para pôr o seu jardim 'a dormir'

1. Proteja as rosas fazendo com a terra um cone em volta da base de cada roseira, cobrindo os caules das plantas até uma altura de 20 cm a 25 cm (oito a dez polegadas).
2. Envolver rododendros e azáleas em linhagem (*burlap*): faça uma armação com paus em volta da planta e enrole a linhagem à volta dos paus. Em seguida preencha o espaço com folhas, sem apertar. As folhas vão servir de isolante.
3. Cubra com linhagem as plantas novas de folhas persistentes. Ficarão protegidas do frio e dos estragos que o sal salpicado pelos veículos provoca.
4. Plante os bolbos com a parte bicuda para cima!
5. Plante os narcisos e os bolbos mais pequenos em Setembro, para que as raízes possam começar a crescer. Os narcisos devem ser plantados a uma profundidade de 20 cm a 25 cm e os bolbos pequenos a uma profundidade máxima de 10 cm (4 polegadas). Deve-se pressionar bem a terra por cima dos bolbos, de modo a fazer contacto.
6. As túlipas podem ser plantadas em qualquer altura, antes de o solo gelar. Devem ser plantadas a uma profundidade de 20 cm a 25 cm. Nota: os esquilos só escavam até uma profundidade de cerca de 15 cm (cerca de seis polegadas), portanto convém plantar a uma maior profundidade para evitar que os esquilos os desenterrem para os comerem. Porém, se os bolbos forem plantados com demasiada profundidade, podem não crescer como deve ser. Se os esquilos persistirem, antes de cobrir os bolbos com a terra ponha-lhes por cima rede de arame fina (*chicken wire*).
7. Não deixe os vasos de barro lá fora no Inverno, pois quando gela eles podem rachar e quebrar. Limpe-os com uma escova dura, para retirar alguma terra que esteja agarrada, e guarde-os na garagem, no coberto do jardim ou noutra sítio que esteja abrigado das intempéries.
8. Lembre-se de arrancar as últimas ervas daninhas nos fins de Outubro, para que elas tenham mais dificuldade em voltar a aparecer na Primavera.
9. Na terceira ou quarta semana de Outubro, dê um último corte ao relvado. Se a relva puder continuar a crescer por mais um pouco, resistirá melhor ao Inverno.
10. Não é necessário cortar as plantas vivazes rente ao solo.

YouthEdge

A Câmara de Toronto oferece aos jovens com idades compreendidas entre os 13 e os 24 anos, uma vasta gama de programas recreativos, de desportos em regime livre e de oportunidades de emprego. Trava conhecimento com outras pessoas, reúne-te com amigos e adquire aptidões essenciais para toda a vida, que te darão uma vantagem para entrares no mercado do trabalho.

“Queremos ajudar os líderes de amanhã a adquirir aptidões e competências valiosas, que levem a um emprego, e a confiança necessária para ir à procura de trabalho valorizante” disse Maxwayne Christy, encarregado das actividades recreativas da municipalidade, dossiê da juventude. “A Câmara é não só o maior empregador dos jovens em Toronto, mas além disso tem parcerias com vários organismos comunitários que oferecem serviços e formação aos jovens em áreas que lhes interessam.”

Trabalhadores de proximidade estão prontos a dar informações e a proporcionar o acesso a programas e serviços da Câmara, inclusivamente oportunidades de emprego com Parques, Silvicultura e Actividades Recreativas de Toronto (*Toronto Parks, Forestry and Recreation*) e outros organismos nas respectivas comunidades.

Envolve-te em programas para a juventude, espalhados por toda a cidade

- As variadas oportunidades recreativas de programas adaptados/serviços integrados oferecem programas que promovem o desenvolvimento, tanto social como de aptidões para jovens dos 13 aos 29 anos de idade com incapacidades e necessidades especiais.
- Explora e descobre modos de expressão através de programas de arte, nos campos das artes visuais, da música, da dança, do teatro, dos trabalhos manuais e artesanato, e nas oficinas de interesses especiais. Por toda a cidade há programas ao longo do ano, para ajudar os jovens a desenvolver e a aperfeiçoar novas aptidões e aquelas que já possuem.
- “Formação em *Babysitting*” (*Babysitting Training*) é um programa acreditado que educa os jovens nos cuidados e alimentação de crianças de tenra idade, no desenvolvimento da criança, em medidas de segurança com as crianças, em primeiros socorros e em procedimentos de emergência.
- Experimenta o ‘poder’ do movimento. Na procura da saúde e do bem-estar, procura a actividade através de uma variedade de programas de condicionamento físico e de bem-estar, para todas as idades, independentemente do nível de experiência e dos objectivos.
- “Raparigas sem Limitações” (*Girls Unlimited – GU*) é uma parceria em Toronto, que promove e apoia a actividade física, a liderança e as aptidões para a vida, para raparigas dos 13 aos 17 anos de idade.

- “Ouvir Cada Jovem através da Juventude” (*Hearing Every Youth through Youth - HEYY*) é um programa de formação de voluntários, para jovens interessados em prestar aconselhamento ao telefone.
- O “Centro de Actividades ao Ar Livre Para Aqueles que Habitam no Centro da Cidade” (*Inner City Outtripping Centre - ICOC*) elaborou programas de canoagem e actividades ao ar livre para crianças e jovens, espalhados por Toronto.
- “Aprendiz Líder” (*Leader in Training - L.I.T*) são programas que permitem que os jovens explorem vários tipos de liderança, através de classes de experiências práticas e de voluntariado.
- *Queerwest* é um programa de entrada livre, às terças-feiras ao fim da tarde, para jovens gay e lésbicas, e aliados, dos 15 aos 24 anos.
- O “Remix Project” ensina aptidões em *media*, negócios e artes criativas a jovens que aspiram a carreiras nas artes urbanas.
- Joga na maior liga de desportos do Ontário! Programas de desporto por toda a cidade, desde o futebol/*soccer* até ao hóquei, são uma boa ocasião para encontrar outras pessoas, desenvolver novas aptidões e construir um modo de vida saudável e equilibrado.
- “Competição/Vitrina de *Stomp Urban Dance*” (*Stomp Urban Dance Competition/Showcase*) é um evento que dá a oportunidade a jovens de origens culturais, idades e géneros diversos, de colaborar e produzir espectáculos de grande calibre.
- O projecto “O Tabaco não é Dono de Toronto” (*Tobacco Don't Own Toronto - T-DOT*) é um programa de liderança feito por jovens, com focalização multimedia em questões relacionadas com o tabaco em Toronto.
- O “Gabinete da Juventude de Toronto” (*Toronto Youth Cabinet - TYC*) oferece um espaço de reunião essencial para todos os jovens interessados em fazer de Toronto uma cidade ainda melhor. Foi criado em 1998 com a intenção de trazer para a Câmara de Toronto as ideias e energia dos jovens. Os membros do TYC constroem relações dinâmicas com o Conselho Municipal e a comunidade jovem.
- O “Programa de Educação Cooperativa em Liderança Para Jovens” (*Youth Co-operative Leadership Program*) centra-se no desenvolvimento da liderança, nas aptidões do pensamento crítico e na preparação ao mercado do trabalho.
- “Emprego Jovem” (*Youth Employment Toronto - YET*) é um serviço de proximidade para jovens dos 16 aos 29 anos de idade em Toronto que de momento deixaram a escola, estão desempregados e necessitam de apoio para alcançarem os seus objectivos.

toronto.ca/parks

Contacte-nos

Juntos pela edificação de uma grande cidade

A distribuição de *A Nossa Toronto* fica a cargo dos Correios que a levarão a cada lar da cidade. Versões PDF e áudio completamente acessíveis estão igualmente disponíveis no sítio web da Câmara (toronto.ca/ourtoronto). Pode ler esta publicação em linha nas línguas abaixo indicadas, ou contactar-nos para que lhe enviemos pelo correio um exemplar impresso na sua língua. Telefone, escreva-nos pelo correio normal ou electrónico, se desejar receber uma versão em braille ou impressa em grandes caracteres, que lhe será enviada pelo correio.

Our Toronto

City Hall

100 Queen Street West

7th Floor, West Tower

Toronto, ON M5H 2N2

ourtoronto@toronto.ca

416 338 0338